



## Regole di comportamento

*Care visitatrici e cari visitatori del Duomo di Colonia*

*benvenuti nella Basilica Cattedrale metropolitana di San Pietro a Colonia (Duomo di Colonia).*

*Questo complesso monumentale è stato edificato a gloria e lode di Dio ed è rimasto fino ad oggi un luogo di culto e di preghiera.*

*Il Duomo custodisce come suo tesoro più prezioso le reliquie dei Re Magi.*

*L'accesso al Duomo, comporta l'accettazione obbligatoria del presente Ordinamento.*

### Art. 1 comportamento

- (1) Tutti i visitatori rispettino la sacralità del luogo, evitando di parlare ad alta voce e di correre nel Duomo.
- (2) Le visite al Duomo sono possibili al di fuori dell'orario delle liturgie celebrate all'altare centrale.
- (3) Non è consentito suonare strumenti musicali e cantare nel Duomo al di fuori delle liturgie.
- (4) Genitori e accompagnatori adulti hanno, durante la visita del Duomo, il dovere di vigilanza nei confronti di bambini e adolescenti a loro affidati.
- (5) I visitatori rispettino i settori transennati e/o chiusi alla visita.
- (6) Per i telefoni cellulari attivare la modalità „silenziosa“. È possibile telefonare solo all'esterno del Duomo.
- (7) Per poter accedere al Duomo si deve essere vestiti in modo decoroso. Al suo interno non sono ammessi indumenti sbracciati e/o scollati e/o con la pancia scoperta, né sono ammessi pantaloncini e minigonne. Copricapi per motivi di salute o religiosi sono ammessi anche per gli uomini. Sono vietati simboli contro la religione e simboli razzisti.
- 8) Cibi e bevande vanno consumati al di fuori del Duomo.
- (9) Non è consentito fumare all'interno del Duomo.  
Questo vale anche per le sigarette elettroniche.
- (10) Non è consentito l'ingresso a persone visibilmente ubriache.
- (11) Sono vietati tutti i tipi di droga (secondo la legge sugli stupefacenti (BtMG) vigente in Germania).
- (12) Non è consentito svolgere cacce al tesoro o simili all'interno del Duomo.

### Art. 2 fotografare e filmare

- (1) È consentito fotografare e filmare (senza flash) con un attrezzatura tecnica ragionevole e per scopi privati al di fuori delle sante messe.  
Durante le sante messe è possibile fotografare e filmare (senza flash) solo dal posto, tenendo un comportamento rispettoso nei confronti degli altri visitatori ed evitando di fotografarli o filmarli direttamente. In ogni caso va rispettata la sacralità del luogo da parte di chi fotografa o filma e vanno seguite le indicazioni del personale addetto.
- (2) Sono vietati i cosiddetti „Fotoshootings“ (servizi fotografici) privati.
- (3) Riprese fatte con l'ausilio di un treppiede necessitano del permesso del Prevosto del capitolo metropolitano.

- (4) Non è consentito l'uso di modellini aerei radiocomandati o di droni sia all'interno del Duomo che all'esterno.
- (5) La pubblicazione di fotografie e videofilmati non a scopo privato – p. e. documentari redazionali, per scopi commerciali o divulgativi (anche su siti privati e nei social media) – necessita di un permesso.
- (6) Le indicazioni qui riportate sono estrapolate dal Regolamento sull'effettuazione di fotografie e filmati all'interno del Duomo. Per maggiori ragguagli consultare il sito [www.koelner-dom.de/FotografierenUndFilmen](http://www.koelner-dom.de/FotografierenUndFilmen).

### **Art. 3 bagagli e oggetti ingombranti**

- (1) I bagagli devono essere portati con sé. I danni derivanti o causati da bagagli lasciati incustoditi sono a carico del proprietario. All'interno del Duomo possono essere portati al massimo bagagli della grandezza di un bagaglio a mano (max. 55 x 40 x 20 cm).
- (2) All'interno del Duomo è permesso l'uso di sedie a rotelle, di deambulatori e altri ausili per la deambulazione. Non sono permessi mezzi motorizzati su rotelle e biciclette.
- (3) Non è consentito introdurre all'interno del Duomo nessun tipo di armi (comprese armi potenziali e gas CS)
- (4) Non è consentito portare con sé sedie pieghevoli o sgabelli.
- (5) È vietato l'uso di palloncini, coriandoli e stelle filanti all'interno del Duomo.

### **Art. 4 distribuzione di scritti e materiale illustrativo**

La distribuzione di scritti e materiale illustrativo necessita del permesso del Prevosto del capitolo metropolitano.

### **Art. 5 animali**

Gli animali (esclusi i cani guida per ipovedenti e non vedenti) devono restare fuori dal Duomo

### **Art. 6 visite guidate all'interno del Duomo**

- (1) Per le visite guidate all'interno del Duomo è necessaria una licenza appositamente concessa a Guide qualificate e accreditate.
- (2) I partecipanti alle visite guidate vanno informati sulle Regole di comportamento all'interno del Duomo.

### **Art. 7 personale addetto alla vigilanza / Guardia svizzera del Duomo**

- (1) Vanno rispettate sempre le indicazioni del personale addetto alla vigilanza e delle così chiamate *Guardie Svizzere* (Domschweizer/innen) all'interno del Duomo.
- (2) Chi non rispetta le Regole di questo Ordinamento può essere accompagnato fuori dal Duomo, negandogli l'ingresso.
- (3) Gli Domschweizer/innen non hanno la funzione di guida turistica

### **Art. 8**

Queste Regole di comportamento entrano in vigore a partire dal 1. ottobre 2019.

Il Prevosto del Capitolo metropolitano del Duomo Gerd Bachner

Übersetzung/traduzione Angela Lafata